

Einladung zu einer Weiterbildung des BGSD Bayern e.V.:

"Dolmetschen im Justizbereich einschließlich Schweigepflichten"

Samstag, den 19.01.2019 von 9:30 Uhr bis 17 Uhr, Nürnberg

Seminarbeschreibung:

Das Seminar soll grundlegendes Wissen über die Abläufe der verschiedenen Gerichtsverfahren und die dazugehörige spezielle Fachterminologie vermitteln. Es werden die typischen Prozessabläufe und verschiedenen Möglichkeiten der Gerichte zur Verfahrensbeendigung dargestellt. Hierzu gehören Klageverfahren vor dem Sozialgericht, Arbeitsgericht, Verwaltungsgericht, vor den Zivilgerichten (Amts- und Landgericht, Familiengericht) sowie Strafprozesse und als Sonderform das Betreuungsverfahren.

Im Zusammenhang mit den obigen gerichtlichen Verfahren wird die Schweigepflichtthematik erörtert, da bei GebärdensprachdolmetscherInnen immer wieder Fragen und Abgrenzungsschwierigkeiten zum Umfang und der Reichweite der Schweigepflichten im Justizbereich auftreten. Es werden hierbei neben den Dolmetscheinsätzen bei Gericht auch Gespräche mit Rechtsanwälten und anderen Verfahrensbeteiligten in den Blick genommen.

Die Veranstaltung findet in Deutscher Gebärdensprache statt.

Ziel der Veranstaltung ist die Vermittlung von fachlichem Hintergrundwissen, Fachterminologie und der Erfahrungsaustausch hinsichtlich Dolmetscherfahrungen bei Gericht. Dolmetsch- bzw. Übersetzungsübungen sind nicht Gegenstand des Seminars.

Zur Referentin:

Judith Hartmann ist seit 2007 als Rechtsanwältin in Hamburg zugelassen und vertritt regelmäßig gehörlose und schwerhörige Mandanten. Wegen der eigenen Hörbehinderung werden von ihr GebärdensprachdolmetscherInnen bei Gerichtsterminen und anderen beruflichen Terminen als Arbeitsassistentin eingesetzt. Ihr beruflicher Schwerpunkt ist das Sozialrecht, daneben ist sie als Berufsbetreuerin für gehörlose Menschen tätig.

Fortbildungspunkte: 10 Punkte

Seminarzeiten: Samstag, 19.01.2019 von 9:30 Uhr bis 17 Uhr

Veranstaltungsort: KISS Nürnberg
Am Plärrer 15
90443 Nürnberg

Teilnehmerzahl: max. 10

Teilnahmegebühr: für Mitglieder des BGSD Bayern e.V.: 110 €
für Nicht-Mitglieder des BGSD Bayern e. V.: 130 €

Seminar „Dolmetschen im Justizbereich einschließlich Schweigepflichten“

Hiermit melde ich mich **verbindlich** für die Fortbildung des BGSD Bayern e.V. „Dolmetschen im Justizbereich einschließlich Schweigepflichten“ am 19.01.2019 an

- Ich bin Mitglied des BGSD - Bayern e.V.
- Ich bin damit einverstanden, dass meine Emailadresse für die anderen TeilnehmerInnen in Infomails für diese Fortbildung sichtbar ist

Name Vorname

Straße, PLZ, Ort

Tel.nr.

E-Mail:

Ort, Datum

Unterschrift

Anmeldeschluss ist der 31.10.2018 – danach erhaltet ihr eine schriftliche Zusage des BGSD Bayern e.V. Bitte erst nach Erhalt dieser Zusage die Teilnahmegebühr überweisen!

Anmeldung bitte vollständig ausgefüllt an:

fortbildungen@bgsd-bayern.de

Hinweise zum Datenschutz

Die Namen und Kontaktdaten der TeilnehmerInnen werden von der AG Fortbildung gespeichert. Eine Namensliste der TeilnehmerInnen wird an den/die DozentIn sowie den/die KassiererIn des BGSD Bayern e.V. weitergegeben. Falls eine Einwilligung vorliegt, werden Name und Emailadresse den anderen TeilnehmerInnen in Infomails, die sich auf die jeweilige Fortbildung beziehen, sichtbar gemacht. Die Namen werden zur Erstellung der Teilnahmebescheinigung genutzt. Die Löschung der Teilnehmerdaten erfolgt nach 2 Jahren nach Beendigung der Fortbildung.

Mit meiner Anmeldung und Unterschrift erkläre ich mich mit der o.g. Datennutzung einverstanden.